

ENGLISH

Summary

C.A.M.P. Tree Access SRT Chest is a chest harness for aid only in tree climbing activities, specifically when using the SRT technique. This product is not a PPE and is not suitable for acting as a safety device. Do not connect this product to any fall arrest systems or to positioning/restraint systems: danger of death! (Fig. 1)

Use
For installation on compatible harnesses (e.g. CAMP Tree Access Evo ref.2163T or Tree Access ANSI ST ref.3125) see Fig. 2. To wear the harness and adjust its fit, see Fig. 3. To adjust the position of the padding, see Fig. 4. For installation of the Turboknee System, see Fig. 5.

ITALIANO

Campo di applicazione

C.A.M.P. Tree Access SRT Chest è un'imbracatura pettorale destinata al solo scopo di sostegno al corpo ed aiuto nella progressione in arboricoltura, in particolare per la tecnica SRT. Questo prodotto non è un DPI e non è adatto a svolgere nessuna funzione di sicurezza. Non connettere al prodotto nessun componente del sistema di sicurezza anticaduta o di posizionamento/trattenuta: pericolo di morte! (fig.1)

Uso
Per l'installazione sulle imbracature compatibili (es. CAMP Tree Access Evo ref.2163T o Tree Access ANSI ST ref.3125) vedere fig.2. Per indossare l'imbracatura e regolare la taglia, vedi fig.3. Per la regolazione della posizione delle imbottiture, vedi fig.4. Per l'installazione di Turboknee System, vedi fig.5.

FRAŒAIS

Champ d'application

Le CAMP Tree Access SRT Chest est un harnais de torse destin   la seule fin de soutenir le corps et d'aider   la progression en élagage, en particulier pour la technique SRT. Ce produit n'est pas un EPI et ne convient   aucune fonction de sécurité. Ne raccordez aucun composant de l'antichute ou du système de sécurité de maintien au travail/retenue au produit : danger de mort ! (fig. 1).

Utilisation

Pour l'installation sur des harnais compatibles (par exemple le CAMP Tree Access Evo réf. 2163T ou Tree Access ANSI ST réf. 3125) voir fig.2. Pour enlever le harnais et ajuster la taille, voir fig.3. Pour régler la position des rembourrages, voir fig.4. Pour l'installation du système Turboknee, voir fig. 5.

DEUTSCH

Anwendungsbereich

C.A.M.P. Tree Access SRT Chest ist ein Brustgurt, der einzig allein dazu dient, den Körper abzustützen und ein Hilfsmittel zur Fortbewegung bei der Baumpflege, insbesondere bei der SRT-Technik, darstellt. Dieses Produkt ist keine PSA und eignet sich nicht zur Ausübung von Sicherheitsfunktionen. An das Produkt keine Teile des Auffang- oder Positionier-/Rückhaltesystems anschließen: Todesgefahr! (Abb.1)

Verwendung

Zum Installieren an kompatiblen Gurten (z.B. CAMP Tree Access Evo Art.2163T oder Tree Access ANSI ST Art.3125) siehe Abb.2. Zum Anlegen des Gurtes und Einstellen der Größe siehe Abb.3. Zum Einstellen der Polsterposition siehe Abb.4. Zum Installieren von Turboknee System siehe Abb.5.

X - KENNZEICHNUNG

1. Name und Anschrift des Herstellers
2. Name der Vorrichtung
3. Referenznummer des Produkts
4. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)
5. Seriennummer
6. Gebrauchsanweisung lesen
7. Nur zur Fortbewegung. Nicht zu Sicherheitszwecken verwenden!
8. Hauptmaterial

Y - NOMENKLATUR

- [1] Mittlerer Ring
- [2] Schlie ringe zur Gurtverbindung
- [3] Einstellschnallen
- [4] Polster
- [5] Schnallen zur Positionierung der Polster
- [6] Befestigungs se für Turboknee System
- [7] Halte sen des Systems zur Fortbewegung
- [8] Etikett

ESPAÑOL

Descripción

C.A.M.P. Tree Access SRT Chest es un arnés pectoral que sirve únicamente como apoyo del cuerpo y ayuda a desplazarse en las tareas de arboricultura, en particular para la técnica SRT. Este producto no es un EPP y no es adecuado para ninguna función de seguridad. No conecte ningún componente del sistema de seguridad anticadida o del sistema de posicionamiento/retención al producto - ¡peligro de muerte! (fig.1)

Utilización

Para la instalación en arneses compatibles (por ejemplo, CAMP Tree

Access Evo ref.2163T o Tree Access ANSI ST ref.3125) véase la fig.2. Para colocarse el arnés y ajustar la talla, véase la fig.3. Para el ajuste de la posición de los rellenos, véase la fig.4. Para la instalación de Turboknee System, véase la fig.5.

MARCAO

- 1.Nombre y dirección del fabricante
- 2.Nombre de equipamiento
- 3.Referencia de producto
- 4.Mes y año de fabricación
- 5.Numero de serie
- 6.Leer las instrucciones antes de usar este producto
- 7.Solo desplazamiento. ¡No utilizar para fines de seguridad!
- 8.Material principal

Y - NOMENCLATURA

- [1] Anillo central
- [2] Eslabones rápido de enganche al arnés
- [3] Hebillas de ajuste
- [4] Rellenos
- [5] Hebillas de posicionamiento de los rellenos
- [6] Bucle de fijación para Turboknee System
- [7] Bucle de soporte del sistema de desplazamiento
- [8] Etiqueta de identificación

PORTUGUÉS

Campo de aplica o

C.A.M.P. Tree Access SRT Chest   uma linga torácica destinada exclusivamente a suportar o corpo e auxiliar na progressão em arboricultura, em particular para a técnica SRT. Este produto não   um EPI e não   adequado para executar qualquer fun o de segurança. Não conecte nenhum componente do sistema de segurança antiqueda ou de posicionamento/conte o ao produto: perigo de morte! (fig.1)

Uso

Para instala o em lingas compatíveis (ex., CAMP Tree Access Evo ref.2163T ou Tree Access ANSI ST ref.3125), consulte a fig.2. Para usar a linga e regular o tamanho, consulte a fig.3. Para a regula o da posi o dos estofos, consulte a fig.4. Para a instala o do sistema Turboknee, consulte a fig.5.

X - MARCA O

1. Nome e endereço do fabricante
2. Nome de dispositivo
3. Referência do produto
4. Mês e ano de fabrica o
5. Número de série
6. Ler as instru oes de uso
7. Apenas progress o. N o use para fins de segurança!
8. Material principal

Y - NOMENCLATURA

- [1] Anel central
- [2] Malhas rápido de fixa o   linga
- [3] Fivelas de regula o
- [4] Estofos
- [5] Fivelas de posicionamento dos estofos
- [6] Ranhura de fixa o para Turboknee system
- [7] Ranhura de apoio do sistema de progress o
- [8] Etiqueta de identifica o

NEDERLANDS

Toepassingsgebied

C.A.M.P. Tree Access SRT Chest is een borstgordel die uitsluitend dient als ondersteuning van het lichaam en hulp bij voortbeweging in de boomkweekerij, met name voor de SRT-techniek. Dit product is geen PBM en is niet geschikt om een veiligheidsfunctie te vervullen. Verbind geen onderdelen van het valbeveiligingssysteem of het systeem voor werkpositionering/werkplaatsbeperking met het product: levensgevaar! (fig.1)

Gebruik

Voor het monteren op de compatibele harnasgordels (bijv. CAMP Tree Access Evo ref.2163T of Tree Access ANSI ST ref.3125) zie fig.2. Voor het aantrekken van de gordel en het aanpassen van de maat, zie fig.3. Voor het afstellen van de positie van de voeringen, zie fig.4. Voor het monteren van Turboknee System, zie fig.5.

X - AANDUIDING

1. Naam en adres van de fabrikant
2. Naam van het apparaat
3. Referentienummer van het product
4. Maand en jaar van fabricage
5. Serienummer
6. Lees de gebruiksaanwijzingen
7. Alleen voor voortbeweging. Niet gebruiken voor zekeringsdoeleinden!
8. Basismateriaal

Y - TERMINOLOGIE

- [1] Centrale ring
- [2] Snelschakels voor bevestiging aan de harnasgordel
- [3] Regelbare gespen
- [4] Voeringen
- [5] Gespen voor het aanpassen van de voeringen

[6] Bevestigingslus voor Turboknee System

[7] Doorsteeklus van het voortbewegingssysteem

[8] Identificatie-etiket

SVENSKA

Tillämpningsområde

C.A.M.P. Tree Access SRT Chest  r en br stsele, som uteslutande är avsedd som stöd för kroppen och hjälp under förflyttning vid trädvård, framför allt med SRT-teknik. Denna produkt är ingen PSU och lämpar sig inte f r någon form av säkerhetsfunktion. Anslut inte produkten till någon som helst komponent i ett fallskydds- eller positionerings / fasth llningssystem: livsfar! (fig.1)

Användning

För installation på förenliga selar (t.ex CAMP Tree Access Evo ref. 2163T eller Tree Access ANSI ST ref. 3125) se fig.2 . För att ta på dig selen och justera storleken, se fig.3. För justering av stoppningsarnas lägen, se fig.4. För installation av Turbo Knee System se fig.5.

X - MÄRKNING

1. Tillverkarens namn och adress
2. Namn av anordning
3. Produktreferens
4. Tillverkningsm nad och tillverkningsår
5. Serienummer
6. Läs igenom bruksanvisningen
7. Endast förflyttning. F r ej användas i säkerhetssyfte!
8. Huvudmaterial

Y - KOMPONENTFÖRTECKNING

- [1] Central ring
- [2] Snabbanslutning till selen
- [3] Justeringssp nnen
- [4] Stoppningar
- [5] Stoppningarnas positioneringssp nnen
- [6] Fast gla f r Turboknee System
- [7] St dgj r f r f rflyttningssystemet
- [8] Identifieringsetikett

NORSK

Bruksområde

C.A.M.P. Tree Access SRT Chest er en brystsele som skal støtte kroppen og være til hjelp under progresjon ved treklating, særlig om man bruker SRT-teknikk. Anordningen er ikke PPE-verneutstyr og er ikke egnet til andre typer sikkerhetsaktiviteter. Koble aldri komponenter fra antifallsystemer eller systemer for posisjonering/tilbakeholding, til denne selen da det kan få døden til følge (fig. 1).

Br k

For p s tting på kompatible seler (for eks. CAMP Tree Access Evo ref. 2163T, eller Tree Access ANSI ST ref. 3125), viser vi til fig. 2. For p s tting av selen og regulering av størrelsen, se fig. 3. For regulering av polstringpunktene, se fig. 4. For p s tting av Turboknee System, se fig. 5.

X - MERKING

1. Produsentens navn og adresse
2. Navn produkt
3. Produktreferanse
4. Produksjonsm nad og -år
5. Serienummer
6. Les instruksjonene for bruk
7. Kun for progresjon. Skal aldri brukes til sikringsform ll!
8. Hovedmateriale

Y - BETEGNELSER

- [1] Midtre ring
- [2] Hurtigkarabiner for tilkobling til selen
- [3] Reguleringsspenner
- [4] Polstring
- [5] Posisjoneringsp nner for polstringene
- [6] Fastehempe f r Turboknee System
- [7] St ttheimpe for progresjonssystem
- [8] Identifieringsetikett

SUOMI

K ytt tarkoitus

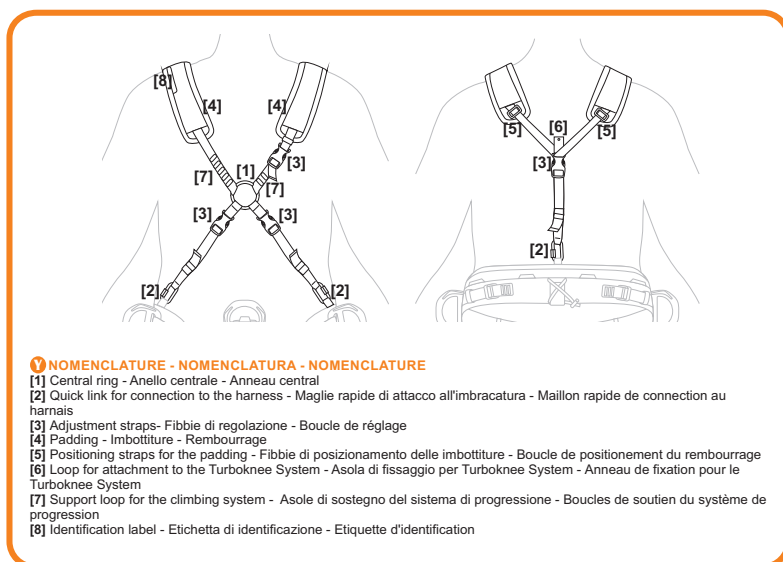
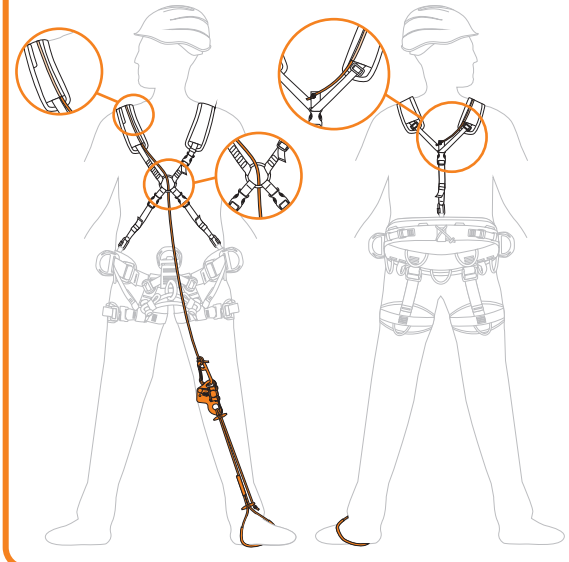
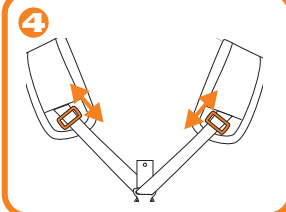
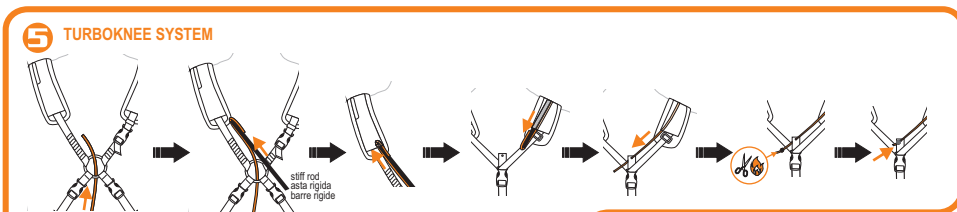
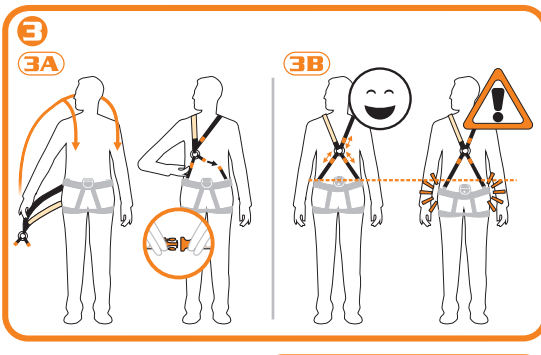
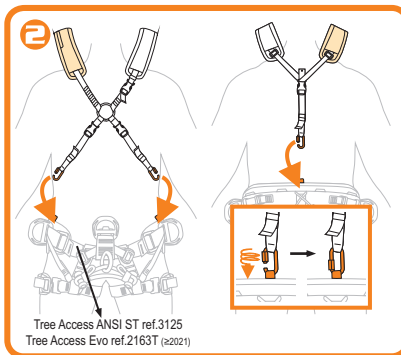
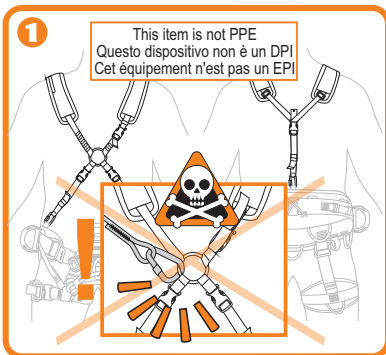
C.A.M.P. Tree Access SRT Chest on rintavaljas, jonka yksinomaista tarkoituksena on kannatella kehoa ja auttaa puukiipeilyss  erityisesti yhden k yden tekniikalla (SRT). Tämä tuote ei ole henkil nsuojain, eikä se soveltu mihink n turvatoimintoon. Älä liitä tuotetta mihink n putoamisenestoj rjestelm n tai asemointiin/kiinnitykseen kuuluvaan järjestelmän: kuoleman vaara! (kuva 1)

Käyttö

Yhdenmukaisiin valjaisiin asentamista varten (esim. CAMP Tree Access Evo viite 2163T tai Tree Access ANSI ST viite 3125), katso kuva 2. Vajaiden pukemiseksi p ille ja koon s tt miseksi, katso kuva 3. Pehmusteniden asennon s tt mist  varten, katso kuva 4. Turboknee System asentamista varten, katso kuva 5.

X - MERKINTÄ

1. Valmistajan nimi ja osoite
2. Laitteen nimi
3. Tuotteen tyyt 



Y NOMENCLATURE - NOMENCLATURA - NOMENCLATURE

- [1] Central ring - Anello centrale - Anneau central
- [2] Quick link for connection to the harness - Maglie rapide di attacco all'imbracatura - Maillon rapide de connection au harnais
- [3] Adjustment straps - Fabbie di regolazione - Boucle de r glage
- [4] Padding - Imbottiture - Rembourrage
- [5] Positioning straps for the padding - Fabbie di posizionamento delle imbottiture - Boucle de positionnement du rembourrage
- [6] Loop for attachment to the Turboknee System - Asola di fissaggio per Turboknee System - Anneau de fixation pour le Turboknee System
- [7] Support loop for the climbing system - Asole di sostegno del sistema di progressione - Boucles de soutien du système de progression
- [8] Identification label - Etichetta di identificazione - Etiquette d'identification

CAMP Safety TREE ACCESS SRT CHEST - Ref.3126

WARNING: for aid only. Not to be used for safety purposes!
ATTENZIONE: solo per progressione. Non utilizzare per scopi di sicurezza!
ATTENTION : seulement pour la progression. Ne pas utiliser pour des raisons de sécurité !

Batch # 01 21 Serial # 1234

CAMP s.p.a. 100% Polyester Metal and plastic parts
Via Roma 23, Premana (Lc), Italy Made in China

X MARKING - MARCATURA - MARQUAGES

- 1 Name and address of the manufacturer - Nome e indirizzo del fabbricante - Nom et adresse du fabricant
- 2 Name of the device - Nome del dispositivo - Nom du dispositif
- 3 Reference number of the product - Referenza del prodotto - Référence du produit
- 4 Month and year of manufacture - Mese e anno di fabbricazione - Mois et année de fabrication
- 5 Serial number - Numero di serie - Num ro de série
- 6 Read the instructions for use - Leggere le istruzioni di utilizzo - Lire la notice d'information
- 7 For climbing only. Do use as personal protective equipment! - Solo per progressione. Non utilizzare per scopi di sicurezza! - Progression uniquement. Pas pour la s curit !
- 8 Main material - Materiale principale - Mat riau principal

